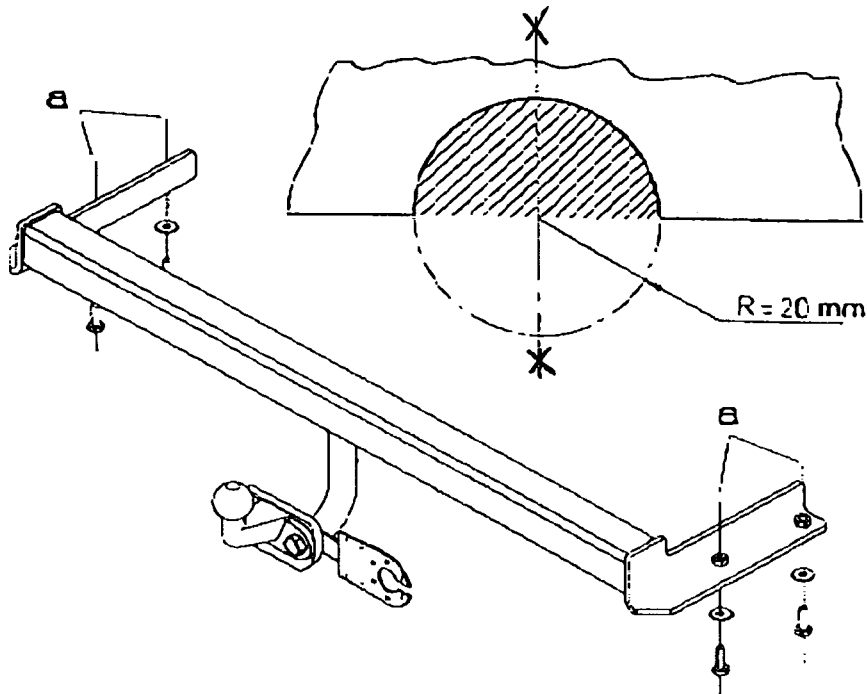


Montagehandleiding Fitting instruction Aufbauanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	VOLKSWAGEN GOLF & VENTO	Typogodkendingsnr. Prüfungs-nr. Approval number Nr. de type - approbation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse	Max. tillagset tillastvikt Zul.Kiz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max. massa a. h. w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque Peso posterior de masa máxima Maksimal påhængsvægt	Max. vertikale last Max. Stützlast Max. nose weight Charge verticale maxi sur boule Carga vertical máxima Maksimal lodret last	D-waarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table>	NL	D	GB	F	E	DK
	NL	D	GB										
F	E	DK											
1992 ==>	TYPE : 021981	e4*93720*0651*00	1710 kg	1220 kg	75 kg	6,98 kN	© BOSAL te 23/06/1997						



Raadploeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken

Die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

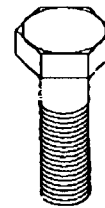
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consultez la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Mågeleverte onderdelen
 Mitgelieferte Befestigungsteile
 Provided parts
 Matériel de fixation joint
 Piezas incluidas
 Medfølgende komponenter



2 x M16x50
 4 x M10x25



2 x M16



2 x M16



4 x M10

bosal

021981 - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1/ Préparation :

- Démontez le pare-chocs arrière et découpez le bord inférieur de celui-ci comme indiqué sur le schéma.
- Sur certains modèles, démontez la traverse absorbeur fixée sur la jupe arrière. Elle ne sera pas remontée.

2/ Montage :

- Introduire les bras de l'attelage à l'intérieur des longerons du véhicule.
- Fixer l'attelage, au niveau des trous [a], sur le véhicule à l'aide de 4 vis HM10x30.
- Serrer les vis au couple (4,7 daNm).
- Remonter le pare-chocs.
- Fixer le support de prise avec une des vis de fixation de la rotule (HM16x45) puis serrer au couple (19,5 daNm).
- Vérifier le serrage de toute la visserie après les 1000 premiers kilomètres de traction.

021981 - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1/Preparativos:

- Desmontar el parachoques trasero y efectuar un vaciado en el borde inferior tal como está indicado en el esquema.
- En algunos modelos debe desmontarse el parachoques interior que está fijado sobre las chapas debajo del parachoques. No hace falta montar de nuevo dicho parachoques interior.

2/Montaje:

- Meter los brazos del gancho de tiro dentro de los largueros del vehículo.
- Fijar el gancho en los orificios (a) por medio de 4 pernos HM 10x30.
- Enroscar los pernos según el par de apriete recomendado (4,7 daNm).
- Colocar de nuevo el parachoques.
- Fijar la placa del enchufe con un perno de fijación de la bola de acoplamiento (HM 16x45) y enroscarlo después con el par de apriete recomendado (19,5 daNm).
- Todos los puntos de fijación deben ajustarse de nuevo después de los primeros 1000 km de uso.

021981 - ANBAUANWEISUNG

1/Vorbereitung:

- Entfernen Sie den hinteren Stoßfänger und schneiden Sie am unteren Rande ein Stück aus diesem aus, wie auf dem Bild angegeben.
- Bei manchen Modellen ist der am hinteren Schutzblech befestigte innere Stoßfänger zu entfernen. Er wird nicht weiter benötigt.

2/Montage:

- Stecken Sie die Arme der Zugvorrichtung in die Längsträger des Fahrzeugs.
- Befestigen Sie die Zugvorrichtung bei den Bohrungen (a) mit Hilfe der 4 Schrauben HM 10 x 30.
- Ziehen Sie die Schrauben gemäß dem empfohlenen Drehmoment (4,7 daNm) an.
- Bringen Sie den Stoßfänger wieder an.
- Befestigen Sie die Steckdosenplatte mit einer Befestigungsschraube der Kupplungskugel (HM 16x45) und ziehen Sie diese gemäß dem empfohlenen Drehmoment (19,5 daNm) fest.
- **Alle Befestigungspunkte sind nach den ersten 1000 Betriebskilometern nachzuziehen.**

021981 - INSTALLATION INSTRUCTIONS

1/Preparation:

- Dismount the rear bumper and cut away part of the bottom edge as shown in the diagram.
- For some models, the inner bumper, which is attached to the panel under the bumper, must be dismounted. This inner bumper does not have to be remounted.

2/Fitting:

- Push the arms of the towing hook into the side beams of the vehicle.
- Attach the towing hook at the holes (a) with 4 bolts HM 10x30.
- Tighten the bolts according to the recommended tightening moment (4.7 daNm).
- Replace the bumper.
- Attach the socket plate with an attachment bolt of the coupling ball (HM 16x45) and tighten this bolt according to the recommended tightening moment (19.5 daNm).
- **Check the tightness of all bolts after the first 1000 km of towing.**

021981 - MONTAGEVEJLEDNING

1/Forberedelse:

- Afmonter den bagerste kofanger og lav en udskæring i underkanten som vist i skemaet.
- På bestemte modeller skal den indre kofanger, som er monteret på pladeværket under kofangeren, afmonteres. Denne indre kofanger skal ikke monteres igen.

2/Montering:

- Stik trækkrogens arme ind i vangeme på køretøjet.
- Fastgør trækkrogen ved hullerne (a) vha. 4 bolte HM 10x30.
- Spænd boltene fast jævnfør det anbefalede spændingsmoment (4,7 daNm).
- Sæt kofangeren på plads.
- Monter stikåsepladen med en monteringsbolt fra koblingskuglen (HM 16x45) en spænd den derefter fast jævnfør det anbefalede spændingsmoment (19,5 daNm).
- Alle montagepunkter skal efterspændes efter de første 1000 km.

021981 - MONTAGE-INSTRUCTIE

1/Vorbereiding:

- Demonteer de achterbumper en maak een uitsparing in de onderrand zoals aangegeven in het schema.
- Bij bepaalde modellen moet de binnenbumper, die bevestigd is op de beplating onder de bumper, worden gedemonteerd. Deze binnenbumper hoeft niet opnieuw te worden gemonteerd.

2/Montage:

- Steek de armen van de trekhaak in de langsliggers van het voertuig.
- Bevestig de trekhaak bij gaten (a) met behulp van 4 bouten HM 10x30.
- Draai de bouten vast volgens het aanbevolen aanhaalmoment (4,7 daNm).
- Breng de bumper weer aan.
- Bevestig de stekkerdoosplaat met een bevestigingsbout van de koppelingskogel (HM 16x45) en draai deze vervolgens vast volgens het aanbevolen aanhaalmoment (19,5 daNm).
- Alle bevestigingspunten dienen na de eerste 1000 km bedrijf te worden nagedraaid.